

El Departamento de Servicios y Obras Públicas de la Ciudad de Chandler está comprometido a proveer una oferta de agua potable segura a nuestros clientes. Como resultado de este sólido compromiso, la Ciudad de Chandler realiza de manera rutinaria más pruebas de las que requiere la ley en el agua que los residentes reciben. Emitimos este reporte anual con la descripción de la calidad del agua que usted toma en cumplimiento con las regulaciones estatales y federales de la Agencia de Protección Ambiental (EPA). Mucha de la redacción que se usa es obligatoria bajo estas regulaciones. El propósito de este reporte es el de explicar y crear conciencia de la necesidad de proteger las fuentes del agua potable que llega hasta su hogar. Estamos orgullosos de informar que el agua de Chandler cumple, e incluso supera, todas las normas de salud y seguridad establecidas por las agencias regulatorias del condado, estatales y federales en 2017. Este folleto contiene valiosa información sobre el agua potable que consume, las fuentes de donde proviene y su calidad.

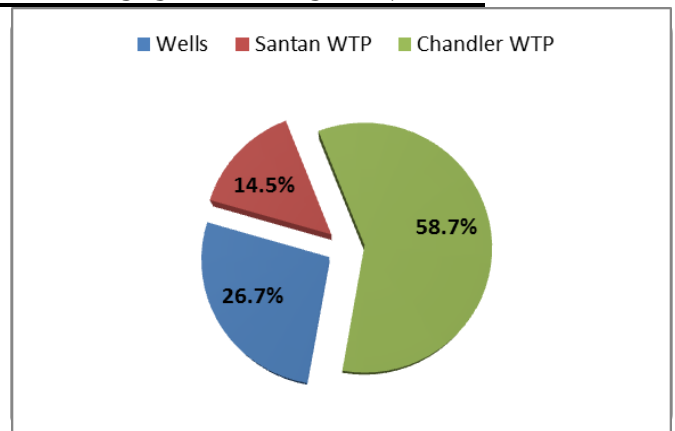
NUESTRA OFERTA DE AGUA POTABLE

El agua potable que distribuye la Ciudad de Chandler a sus clientes proviene de tres fuentes:

- ◆ La Planta de Tratamiento de Agua de Superficie de Chandler (SWTP), trata y desinfecta el agua proveniente de los Ríos Salado, Verde, *Central Arizona Project* (Río Colorado) y de los pozos de *Salt River Project* (SRP), cuya agua se transporta hasta Chandler a través del sistema de canales consolidados.
- ◆ 31 pozos activos que surten agua subterránea de acuíferos de Chandler. El agua subterránea se desinfecta con cloro antes de introducirse al sistema de distribución municipal.
- ◆ La Ciudad de Chandler y el Pueblo de Gilbert son copropietarios de la Planta de Tratamiento de Agua Santan Vista (SVWTP) localizada en Gilbert. En la actualidad, estas instalaciones tratan hasta 12 millones de galones diarios de aguas provenientes del Río Colorado a través de Central Arizona Project, mismos que se distribuyen hacia las ciudades. Hemos incluido información sobre el cumplimiento proveniente de SVWTP. El Reporte Anual de Calidad del Agua del Pueblo de Gilbert también se puede consultar en: <http://www.gilbertaz.gov/departments/public-works/water/water-quality/reports>.

ESTADÍSTICAS SOBRE LA OFERTA DE AGUA DE LA CIUDAD DE CHANDLER

- ◆ En 2017, se distribuyeron 20.9 mil millones de galones de agua potable a los usuarios de Chandler. (Un promedio de 57.4 millones de galones diarios.)
- ◆ La planta SWTP de Chandler, produjo 12.13 mil millones de galones, o el 58.7% del total de agua potable de la ciudad.
- ◆ Los pozos de agua subterránea produjeron 5.6 mil millones de galones, o el 26.7% del total de agua potable de la ciudad.
- ◆ La planta SVWTP distribuyó 3.0 mil millones de galones, o el 14.5% del total de agua potable de la ciudad.



EL AGUA POTABLE Y SU SALUD

Es normal que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua sea peligrosa para la salud. Algunas personas son más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general.

Las personas inmunocomprometidas, es decir, personas con cáncer bajo tratamiento de quimioterapia, personas que han sido sometidas al trasplante de un órgano, pacientes con el virus VIH-AIDS, o alguna otra alteración del sistema inmune, así como los ancianos y niños pequeños corren un riesgo mayor de contraer infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable con sus proveedores de salud.

Para obtener más información acerca de contaminantes y posibles riesgos en la salud, o para recibir una copia de las guías de EPA y CDC (Centros para el Control de Enfermedades) acerca de la correcta reducción del riesgo de infección por Criptosporidio y otros contaminantes microbiológicos, llame a la línea de asistencia sobre el consumo de agua seguro de la EPA, al 1-800-426-4791.

Las fuentes de agua potable (tanto de la llave como del agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, presas, manantiales y pozos. Al viajar sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales que surgen de manera natural, y en algunos casos material radioactivo, y puede levantar a su paso sustancias de origen animal o humano.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua incluyen:

- ◆ Contaminantes microbiológicos, tales como virus y bacteria, los cuales pueden provenir del drenaje de las plantas de tratamiento, sistemas sépticos, así como del ganado, la agricultura y la fauna.
- ◆ Contaminantes inorgánicos tales como sales y metales, los cuales son resultado natural del desagüe pluvial de las zonas urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de aceite y gas, minería o agricultura.
- ◆ Pesticidas y herbicidas, los cuales provienen de una variedad de fuentes tales como la agricultura, desagüe pluvial de las zonas urbanas y usos residenciales.
- ◆ Contaminantes químicos orgánicos, ya sean sintéticos o volátiles, los cuales son productos derivados de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden provenir de las estaciones de gasolina, del desagüe pluvial de las zonas urbanas y de los sistemas sépticos.
- ◆ Contaminantes radioactivos, los cuales se encuentran de manera natural, o son resultado de la producción de aceite y gas, así como de actividades mineras.

Con el propósito de garantizar un consumo de agua potable seguro, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que se distribuye en los sistemas públicos. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos (FDA) establecen límites de contaminantes en el agua embotellada proporcionando el mismo nivel de protección para la salud pública. Puede obtener más información sobre estas regulaciones llamando al 1-888-463-6332.

Los contaminantes de cuidado en el agua potable están sujetos a una regulación de requisitos de análisis en ciclos de tres años. La última vez que la Ciudad de Chandler tomó muestras de todas sus fuentes de agua para conocer el nivel de contaminantes fue en 2017.

*** Contaminantes regulados detectados en Chandler durante 2012, 2013 y 2014:**

Contaminante (unidades)	MCL	MCLG	Promedio (de muestras)	Rango de muestras (de menor a mayor)	Violación al MCL	Posible fuentes
Arsénico (ppb)	10	0	5.55	<1.0 – 8.3	No	Erosión de depósitos naturales, escorrentía de huertas, vertidos de producción de vidrio y productos electrónicos.
Bario (ppm)	2	2	0.05	0.04 – 0.06	No	Descarga de desechos de perforación, descarga de refinerías de metales, erosión de depósitos naturales.
Cromo (ppb)	100	100	9.70	2.1 –16	No	Descargas del acero y plantas de celulosa, erosión de depósitos naturales.
Fluoruro (ppm)	4	4	0.59	0.47 – 0.66	No	Erosión de depósitos naturales, aditivo para el agua que promueve dientes fuertes; descarga de fábricas de aluminio y fertilizantes.
Níquel (ppb)	100	0	2.80	<2.0-6.40	No	Erosión de depósitos naturales, desechos de procesos industriales.
Nitrato (ppm)	10	10	2.96	<0.1– 7.20	No	Escorrentía del uso de fertilizantes, filtración de tanques sépticos, aguas residuales, erosión de depósitos naturales.
Selenio (ppb)	50	50	0.73	<0.5 – 1.1	No	Descarga de refinerías de petróleo y metal, erosión de depósitos naturales, descarga de minas.
Sodio (ppm)	N/A	N/A	162	87 - 270	N/A	Erosión de depósitos naturales.
Xilenos (ppm)	10	10	0.0021	<0.0015-0.039	No	Descargas de fábricas de petróleo o químicas.
Emisores Alfa (pCi/L)	15	0	0.79	<1.0- 1.8	No	Erosión de depósitos naturales.
Uranio (ppb)	30	0	2.50	1.0 – 3.5	No	Erosión de depósitos naturales.

Arsénico

Aunque su agua potable cumple con las normas de máximo nivel de contaminación (MCL) de la EPA, que es de 10 ppb en caso del arsénico, contiene bajos niveles de arsénico. El cumplimiento del MCL se basa en un promedio anual continuo de cada uno de los sitios de muestreo individuales de la Ciudad, que en 2017 fue de 5.55 ppb. Las normas de la EPA intentan equilibrar la creencia popular de los efectos del arsénico en la salud y en contra de los costos de limpieza del agua potable. La EPA continúa investigando los efectos en la salud de los bajos niveles de arsénico, que es un mineral que se sabe que causa cáncer en humanos a altas concentraciones y también se le relaciona con daños en la piel y problemas de circulación.

Nitrato

El más alto nivel de nitrato medido en el agua de Chandler durante 2017, fue de 7.2 partes por millón (ppm). El promedio en 2017 fue de 2.96 ppm, el cual se encuentra por debajo del límite de 10 ppm que especifica la EPA. El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 ppm representa un riesgo para la salud de infantes menores de seis meses de vida. Altos niveles de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden incrementarse rápidamente en cortos períodos de tiempo debido a lluvias y a actividades agrícolas. Si usted tiene un bebé, pida consejo a su médico.

Contaminantes químicos orgánicos

Esta categoría incluye químicos orgánicos sintéticos (SOC) y químicos orgánicos volátiles (VOC), los cuales son productos derivados de procesos industriales y producción de petróleo. También provienen de estaciones de gasolina, desagüe pluvial en zonas urbanas y sistemas sépticos.

MONITOREO DE CONTAMINANTES NO REGULADOS

Las enmiendas de 1996 a la Ley de Agua Potable Segura requieren que la EPA establezca el criterio para un programa de monitoreo de contaminantes no regulados y que publique una lista de hasta 30 contaminantes que deben monitorearse cada cinco años. La intención de esta regla es la de proveer datos de incidencia de referencia que la EPA pueda combinar con la investigación toxicológica para tomar decisiones acerca de posibles futuras regulaciones en el agua potable. La EPA publicó la regla final del Tercer Ciclo de Regulación de Monitoreo de Contaminantes no Regulados (UCMR3) para cumplir con este requisito en el Registro federal del 2 de mayo de 2012, con el período de muestras asignado en Chandler en el año calendario 2014. Veinte de los 28 compuestos no se detectaron en nuestro sistema de agua potable. Se detectaron contaminantes en el nivel más bajo del rango de miles de millones, esto equivale a un galón en mil millones de galones.

Contaminantes no regulados detectados (UCMR3):

Contaminante	Unidades	MRL	Promedio (de muestras)	Rango de muestras (de menor a mayor)	Fuentes en agua potable
1,4-Dioxano	ppb	0.07	0.005	<0.07 – 0.23	Eliminación de fábricas químicas.
Clorato	ppb	20.0	91	<20 - 310	Producto derivado de la desinfección de agua potable.
Cromo	ppb	0.2	5.5	0.2 – 23	Erosión de depósitos naturales.
Cobalto	ppb	1.0	0.014	<1 - 1	Erosión de depósitos naturales, también usado en procesos industriales.
Cromo hexavalente	ppb	0.03	5.32	0.03 - 19	Erosión de depósitos naturales, también usado en procesos industriales.
Molibdeno	ppb	1.0	2.6	1 – 7.2	Erosión de depósitos naturales.
Estroncio	ppb	0.3	991	370 -2000	Erosión de depósitos naturales.
Vanadio	ppb	0.2	5.5	2.1 - 14	Erosión de depósitos naturales, también usado en procesos industriales.

Criptosporidio y giardia

Criptosporidio es un patógeno microbiano que se encuentra en las aguas de superficie en todo Estados Unidos. La ingestión de criptosporidio puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de la infección incluyen náusea, diarrea y dolores abdominales. Las personas que gozan de

buena salud pueden superar esta infección en unas cuantas semanas; sin embargo, las personas Las personas inmunocomprometidas corren un mayor riesgo de desarrollar una enfermedad que puede ser mortal. Alentamos a las personas con problemas inmunológicos a que consulten a su médico sobre las precauciones que deben tomar para evitar la infección. El criptosporidio debe ingerirse para causar la enfermedad y puede propagarse a través de medios que no necesariamente sea el agua potable.

En 2017, la Ciudad de Chandler tomó muestras de su agua en busca de la presencia de protozoarios como criptosporidio y giardia. Aunque es raro, se han identificado parásitos criptosporidio y giardia en una de las fuentes de agua de Chandler, el Consolidated Canal. El sistema de filtración en la planta SWTP de la ciudad, excede los requisitos de la EPA para el retiro de criptosporidio y giardia. El criptosporidio no fue detectado en ninguna de las muestras de la ciudad.

Pruebas de plomo y cobre

Regulaciones federales ordenan a todas las ciudades hacer pruebas de plomo y cobre en el agua de la llave, por lo menos una vez cada tres años. La Ciudad de Chandler condujo una muestra de plomo y cobre en el agua de la llave, en el verano de 2016, el resultado fue que se encontraron concentraciones de plomo y cobre muy por debajo de los límites legales. La siguiente ronda de muestras de plomo y cobre se realizará en 2019.

Si se encuentran presentes elevados niveles de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La Ciudad de Chandler es responsable de proveer agua potable de calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales que se usan en los componentes de la plomería del hogar.

Cuando su agua ha estado inmóvil durante varias horas, usted puede minimizar la posible exposición al plomo dejando correr el agua de las llaves por espacio de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para tomar o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su casa, puede ordenar una prueba a un laboratorio comercial. Hay información sobre plomo en el agua potable, métodos de prueba y pasos que usted puede tomar para minimizar la exposición, disponibles en la línea de asistencia sobre el consumo de agua potable segura de EPA (1-800-426-4791) o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Estudio de plomo y cobre de 2016:

Contaminante (unidades)	Máximo nivel de contaminante	MCLG	Resultados	Fuentes en agua potable
Plomo (partes por mil millones, ppb)	Nivel de acción =15 ppb <u>Percentil 90</u> Número de sitios que exceden el nivel de acción.	0 ppb	<u>3.0</u> 0	Corrosión del sistema de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales.
Cobre (partes por millón, ppm)	Nivel de acción = 1.3 ppm <u>Percentil 90</u> Número de sitios que exceden el nivel de acción.	1.3 ppm	<u>0.25</u> 0	Corrosión del sistema de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales.

Regla sobre coliforme total revisada por la EPA

A partir del 1 de abril de 2016, la agencia EPA revisó la Regla de Coliforme Total de 1989, para aumentar la protección de la salud pública garantizando la integridad del sistema de distribución de

agua potable y monitoreando la presencia de contaminación microbiana (ej., las bacterias coliforme total y E.coli). La EPA anticipa una mayor protección de la salud pública en virtud de la nueva regla, ya que requiere que los sistemas de agua que son vulnerables a la contaminación microbiana identifiquen y solucionen los problemas. Como resultado, según la nueva regla, ya no existe una violación mensual máxima del nivel de contaminantes para múltiples detecciones de coliformes totales. En cambio, la nueva regla requiere que los sistemas de agua que excedan una frecuencia especificada de incidencia de coliformes totales, realicen una evaluación para determinar si existen defectos sanitarios, si se encuentran, estos deben ser corregidos por parte del sistema de agua. Chandler no estuvo obligado a realizar ninguna evaluación en 2017.

PRODUCTOS DERIVADOS DE LA DESINFECCIÓN

Total de trihalometanos (TTHM)

Algunas personas que toman agua con trihalometanos en exceso del máximo nivel de contaminante (MCL) a lo largo de muchos años, pueden experimentar problemas con el hígado, riñones o el sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de padecer cáncer.

Ácidos haloacéticos (HAA5)

Algunas personas que toman agua que contiene ácidos haloacéticos en exceso del nivel máximo de contaminante (MCL) a lo largo de muchos años pueden aumentar el riesgo de padecer cáncer.

Detecciones en el sistema de distribución en 2017:

Contaminante	Unidades	Máximo nivel de contaminantes	MCLG	Resultados	Violación MCL	Fuentes en agua potable
Bacterias coliforme total	P/A	Evaluación de nivel 1 o nivel 2 requerida.	NA	No se requiere evaluación	No	Presentes de manera natural en el medio ambiente.
Cloro (Sistema de distribución)	ppm	Máximo = 4.0 ppm / mínimo = cantidad detectada (MRDL = promedio de movimiento anual)	MRD LG 4.0	1.06 promedio anual 0.34 mínimo	No	Aditivo en el agua usado para el control de microbios.
Turbidez	NTU	TT = 1.0 NTU MAX TT = < 0 = 0.3 NTU el 95% del tiempo	N/A	0 100 %	No	Escorrentía de la tierra.
Proporción total de eliminación de carbono orgánico.	ppm	TT= debe ser ≥ 1.0	N/A	1.38 Flujo anual promedio	No	Presente de manera natural en el medio ambiente.
Total de Trihalometanos (TTHM)	ppb	El flujo local anual promedio debe ser de <80 el rango de todas las muestras (de menor a mayor)	N/A	66 2.0 - 97	No	Productos derivados de la desinfección de agua potable.
Ácidos haloacéticos (HAA5)	ppb	El flujo local anual promedio debe ser de <60 el rango de todas las muestras (de menor a mayor)	N/A	30 1.0 - 53	No	Productos derivados de la desinfección de agua potable.

PROTECCIÓN DE LA OFERTA DE AGUA DE CHANDLER

Prevención de retro-flujo

La Ciudad de Chandler tiene un programa de prevención de retro-flujo que asegura la instalación y el mantenimiento adecuados de miles de aparatos de prevención de retro-flujo a través de la ciudad. Estos dispositivos garantizan que peligros originados en propiedad privada y en conexiones temporales, no dañen ni alteren el agua del sistema de distribución municipal. El retorno del agua al sistema municipal de distribución, después de haber sido usada con cualquier propósito, desde el hogar o dentro de la tubería del cliente es inaceptable. Los dispositivos de prevención de retro-flujo van desde interruptores de presión en las llaves de manguera de las casas, hasta grandes reductores de presión comerciales localizados en toda la ciudad.

Programa de Evaluación y Protección de Fuentes de Agua (SWAP)

En 2005, el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ), realizó una evaluación de fuentes de agua en los pozos de agua potable y agua de superficie del sistema público de agua de Chandler. La evaluación incluyó usos de tierra adyacente que podrían haber representado un posible riesgo a las fuentes de agua. Estos riesgos incluyen, pero no se limitan a, estaciones de gasolina, basureros, tintorerías, campos agrícolas, plantas de tratamiento de aguas residuales y actividades mineras. Una vez que ADEQ identificó los usos de los terrenos adyacentes, los clasificó según su potencial de contaminar las fuentes de agua.

Todas las fuentes de agua de superficie son consideradas de alto riesgo debido a su exposición al medio ambiente. El riesgo general que posee para el agua de superficie es considerado por la EPA a través de sus requisitos de aumento de monitoreo de fuentes de agua de superficie.

Dos de los pozos de agua potable de Chandler fueron considerados de alto riesgo según el criterio de uso de terrenos adyacentes. El sistema público de agua de Chandler monitorea de manera regular el agua potable que entra al sistema de distribución procedente de todos los pozos. De esta manera se garantiza que los usos de la tierra no impacten la fuente de agua.

Con base en la información, disponible en la actualidad, sobre las configuraciones hidrogeológicas y los usos de la tierra adyacentes que se encuentran en la proximidad especificada de las fuentes de agua potable de este sistema público de agua, el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ) ha otorgado una designación de alto riesgo para el grado en que están protegidas las fuentes de agua potable del sistema público de agua. Una designación de alto riesgo indica que puede haber medidas adicionales de protección del agua de origen que pueden implementarse a nivel local. Esto no implica que el agua de la fuente esté contaminada ni que la contaminación sea inminente. Más bien, simplemente establece que existen actividades de uso de la tierra o condiciones hidrogeológicas que hacen que la fuente de agua sea susceptible a una posible contaminación futura.

Se puede obtener más documentación de evaluación del agua de la fuente poniéndose en contacto con ADEQ: 1110 W. Washington, Phoenix, Arizona 85007, entre las 8:00 a.m. y 5:00 p.m. o visite el sitio web en <http://www.azdeq.gov/source-water-protection>.

CONSEJOS DE PREVENCIÓN DE CONTAMINACIÓN DE LAS AGUAS PLUVIALES

“Reduzca la contaminación del agua de lluvia”: los contaminantes más comunes de las aguas pluviales incluyen sedimentos, aceite de motor y otros fluidos de automóvil, desechos de las

mascotas, basura del jardín, metales, pesticidas, fertilizantes y herbicidas, por nombrar algunos. Para más información sobre prevención de contaminación del agua de lluvia, por favor visite www.chandleraz.gov y busque “*stormwater*” (aguas pluviales).

Instrucciones para prevenir la contaminación diaria: “*Solo lluvia en el desagüe pluvial*”

- ◆ Recoja la basura del jardín con una escoba y tírela en el bote de basura, en lugar de soplarla o retirarla con el agua de una manguera hacia la calle.
- ◆ El agua de una piscina o jacuzzi en propiedad privada se vacía en el desagüe sanitario que se localiza en su propiedad. Para mayor información llame al 480-782-3507 o busque “*pool drainage*” (desagüe de la piscina) en www.chandleraz.gov.
- ◆ Utilice fertilizantes y pesticidas moderadamente y conforme a las instrucciones del fabricante.
- ◆ Recoja los desechos de su mascota y elimínelos apropiadamente en el bote de basura.
- ◆ Lave su auto sobre césped o una superficie sin pavimento, o use un lavado comercial.
- ◆ Siempre use una boquilla en la manguera de su jardín. No permita que el agua corra libremente hacia la calle.
- ◆ Mantenga sus vehículos en buenas condiciones, sin fugas. Si tiene un vehículo con alguna fuga no lo estacione en la calle.
- ◆ No riegue su jardín en exceso.
- ◆ Reporte el vertedero ilegal de basura en las calles y desagües pluviales llamando al 480-782-3503 o en www.chandleraz.gov.
- ◆ Minimice la compra y uso de productos tóxicos. Elimine adecuadamente los sobrantes de estos productos. Por favor comuníquese a Servicios de Basura Sólida al 480-782-3510 para información sobre la eliminación de basura tóxica doméstica tal como aceite de motor y otros líquidos automotrices.

CAMBIOS DE SABOR POR TEMPORADA

Es posible que el sabor del agua de Chandler cambie en ciertas temporadas del año, dependiendo de la fuente de agua que se utilice. Chandler trabaja con SRP para minimizar el alga en el sistema de canales y tratar el agua bajo su programa SWTP para reducir el mal sabor y olor. La Universidad Estatal de Arizona y la Ciudad de Chandler se han asociado para monitorear de manera rutinaria a los causantes del sabor y olor en el Consolidated Canal. Esto permite que la planta de tratamiento tenga un control más preciso sobre eventos que puedan afectar el sabor y el olor para utilizar los recursos y manejar los costos de mejor manera.

¿CON QUIÉN ME COMUNICO SI TENGO ALGUNA PREGUNTA SOBRE EL AGUA POTABLE DE CHANDLER?

Si tiene alguna pregunta sobre el agua de la llave de su casa o sobre la información de este reporte, por favor llame al 480-782-3660 durante horas hábiles (de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.). También puede visitar nuestro sitio electrónico en <http://www.chandleraz.gov>.

Los ciudadanos que deseen dirigirse al Concejo Municipal con algún tema relacionado con el agua, pueden hacerlo en las sesiones ordinarias del Concejo que se realizan el 2º y 4º jueves de cada mes. Las sesiones se llevan a cabo en las Cámaras del Concejo Municipal de Chandler, 175 S. Arizona Avenue. Para información acerca de sesiones específicas y temas de la agenda, por favor comuníquese a la oficina de la Secretaría Municipal, 480-782-2180, o visite <http://www.chandleraz.gov> y seleccione la opción *Government* y después *City Council Agendas & Minutes* en el menú que se encuentra en la página de bienvenida.

Contaminantes regulados detectados en Santan Vista en 2017:

Contaminantes (unidades)	MCL	MCLG	Promedio (de muestras)	Rango de muestra (de menor a mayor)	Violación MCL	Posibles fuentes
Nitrato (ppm)	10	10	0.23	0.23-0.23	No	Escorrentía del uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos, aguas residuales, erosión de depósitos naturales.

Contaminantes no regulados detectados en Santan Vista en 2014 (UCMR3):

Contaminante	Unidades	MRL	Promedio (de muestras)	Rango de muestras (de menor a mayor)	Fuentes en el agua potable
Vanadio	ppb	0.07	2.8	2.8- muestra individual	Erosión de depósitos naturales, también se usa en procesos industriales.
Clorato	ppb	20.0	85	85- muestra individual	Producto derivado de la desinfección del agua potable.
Molibdeno	ppb	1.0	5.1	5.1- muestra individual	Erosión de depósitos naturales.
Estroncio	ppb	0.2	1000	1000 - muestra individual	Erosión de depósitos naturales.

Contaminantes por productos derivados de la desinfección, detectados en Santan Vista en 2017:

Contaminante	Unidades	MRL	Promedio (de muestras)	Rango de muestras (de menor a mayor)	Fuentes en agua potable
Bromato	ppb	10	2.4	<1.0 -3.4	Producto derivado de la desinfección del agua potable.

Si tiene preguntas o desea más información, visite www.chandleraz.gov/waterquality, o llame al (480) 782-3660, de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m., o envíe su pregunta por email a la Ciudad de Chandler, Mail Stop 803, P.O. Box 4008, Chandler, AZ 85244-4008.

Notas:

*El promedio de algunos valores es menor al rango bajo debido a que los sustitutos de los valores no detectados (<) valores con cero, responden a las regulaciones de cumplimiento de cálculos.

Definiciones:

Carbón orgánico total (TOC): este carbón no tiene efectos en la salud, sin embargo, promueve la formación de productos derivados de la desinfección. Estos productos derivados incluyen trihalometanos (THM) y ácidos haloacéticos (HAA). Cuando el agua potable contiene estos productos

derivados, en exceso del nivel MCL, puede ocasionar efectos adversos en la salud, tales como problemas en el hígado y riñones o efectos en el sistema nervioso, y puede crear un mayor riesgo de cáncer.

Evaluación de Nivel 1: un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (de ser posible) por qué estaba presente la bacteria coliforme total.

Evaluación de Nivel 2: un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (de ser posible) por qué se ha producido una violación MCL de E. coli y / o por qué estaba presente la bacteria coliforme total.

Meta de nivel máximo de contaminante (MCLG): el nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no hay un riesgo conocido o esperado de salud. Las metas MCLG permiten un margen de seguridad.

Meta de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): el nivel de un desinfectante de agua potable bajo el cual no hay un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Nivel de acción (AL): la concentración de un contaminante, el cuál si excede el límite, pone en funcionamiento el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Nivel máximo de contaminante (MCL): el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los niveles MCL se establecen lo más cercano posible a las metas de los niveles máximos de contaminación (MCLG) mediante el uso de la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): el nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

Nivel mínimo de notificación (MRL): la menor concentración medida de una sustancia que puede medirse con fiabilidad mediante un método analítico determinado.

No aplicable (N/A): significa que la EPA no ha establecido MCL o MCLG para estas sustancias.

P/A: presencia o ausencia.

Partes por billón (ppt): la medida de concentración de sustancias disueltas en el agua.

Partes por mil millones (ppb): la medida de concentración de sustancias disueltas en el agua.

Partes por millón (ppm): la medida de concentración de sustancias disueltas en el agua. Una ppm equivale a un galón en un millón de galones.

Picocurios por litro (pCi/L): la medida de radioactividad de una sustancia.

Promedio (de muestras): el promedio de todas las muestras tomadas durante el período de monitoreo.

Rango (de menor a mayor): el resultado analítico más bajo reportado al resultado analítico más alto. El resto de los resultados analíticos cae entre estos dos números.

Técnica de tratamiento (TT): un proceso obligatorio para reducir el nivel de contaminantes en el agua potable.

Turbidez: es la opacidad del agua. La turbidez no tiene efectos en la salud, sin embargo, altos niveles de turbidez pueden interferir con la desinfección y propician el crecimiento de microbios.

Monitoreamos la **turbidez** porque es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtración.

Una ppt: equivale a un galón en un billón de galones.

Unidades nefelométricas de turbidez (NTU): una medida de claridad del agua.